

## 吳桂香 教育小孩 不一定要教客語

2014-03-29 吳孟芯

8+1



無心插柳卻庇蔭了一方呵護幼兒的溫柔天地！洋溢著又大又溫暖的笑容，堅毅認真的客家女性吳桂香，以笑語和耐心陪伴著每株稚嫩幼芽，一晃眼已擔任幼教老師十幾年。

「剛開始只是想找份方便照顧孩子的工作。」吳桂香略帶不好意思地說道。沒有什麼驚天動地的偉大使命，十四年前剛從苗栗搬到台中定居的吳桂香，在考量貼補家用及照顧二歲么子的因素下，透過朋友介紹，開始了圍繞在她身邊盡是又滾又爬稚兒的工作生涯。在被詢問到為什麼不考慮採用家中托育的方式，既方便又可以待在熟悉的環境，她毫不猶豫地回答：「家裡有大多對小孩子而言危險的地方，不適合」她說到此還以手輕觸面前的茶几桌角，搖頭表示她從沒有考慮過這個選項。



吳桂香對於自己是以客家人身分接受採訪感到驚喜，雖些許緊張，卻無損燦爛笑容下的風采。(攝影/吳孟芯)

### 面對天真臉龐 疲累全跑光

對吳桂香來說，從事幼教工作雖然不會碰到什麼太大的困難，工作過程中卻必須承受極大的心理壓力，「每個小孩子都是家長的心頭肉！」負責照顧幼稚園中年紀最小的成員，吳桂香必須投注全部的心力。個性爽朗幽默的她在談到這一點時，並未流露出煩躁的神色，反倒是很能以同理心看得父母的心情。

在她眼中，難以預測的幼兒在哭鬧時雖然令人手忙腳亂，乖的時候卻有如小天使般可愛。當每個天真的臉龐對著她燦笑時，總能令她感到極大的滿足，「那時候會覺得疲累全都跑光了。」她笑著說道。即使是盡力做到最好，再完美的人也總有疏失的時候。吳桂香工作的幼稚園也曾發生過疏忽的事件。曾有一對父母因為急著出門工作，忘記將還在熟睡的小兒子帶到幼稚園上課。幼稚園方面雖然已打電話詢問，卻沒有再撥打家長手機聯絡，導致事後家長氣憤地向學校反應小孩子的安全未受到重視。對於這一點，她認真地表示，疏失的地方一定要誠懇地向家長道歉並解釋，最重要的是立刻改善。因為小孩子是脆弱的個體，很容易受傷，改善工作絕不能怠慢。對於新聞中因幼稚園疏失造成遺憾的事件，她認為就是因為太過輕忽照顧小孩的重要性所導致。

孩子們純真的模樣，是支持著吳桂香擔任幼教老師多年的因素之一。另外一項因素則不免俗地與現實考量有關，「家中有三個小孩要養，當然要繼續工作以貼補家用囉！」語畢還忍不住大笑。

### 時時修正經驗 獲家長信任

工作十幾年，吳桂香俏皮地表達自己的感想：「自己的工作就是不斷作育英才啦！哈哈！只是看到小孩子一個個長大，會覺得時間過好快，也覺得自己老了。」在她的工作歷程中，就曾有三姐弟都給她照顧的例子，重點是姐弟三人年紀相差頗大，「十年間照顧來自同樣家庭的孩子，但是使用完全不同的教育方式。」她表示，照顧小孩就是要隨著時代調整照顧方法，「經驗仰賴時間累積，卻不能全盤接受，要時時修正加上對於照顧小孩的堅持與耐心、細心，這就是她成功獲得家長信任的方法，也因此她與小孩的家長多半可以維持長久的情誼。

令人難以相信的是，身為道地客家人的吳桂香，在工作上卻沒有遇到如一般人直覺認為的溝通



困難。「可能是與我的生長環境有關吧。」她回憶，雖然出身於苗栗，吳桂香的生活週遭圍繞著的不盡是客家同胞，而是閩南人。在苗栗卻沒有和很多客家人住在一起？她笑說：「應該是與我們家住在苗栗海線有關，客家人多半是住山線。」地理位置讓吳桂香自小就與閩南人聊天話八卦，求學與工作所接觸的人不是說閩南話就是講國語。談話至此，她有點無奈地說：「只有在家裡才會跟家人說客家話，踏出家門就改說閩南話了。」

「我希望他們不忘本，不忘記客家人的語言。」說得一口流利的客語、閩南語和國語，吳桂香也教育自己的孩子說客家話。然而，令吳桂香感到遺憾的是，在三個孩子中，不同於兩個年長的姊姊因為在全家搬至台中定居時已會說客語，排行老三的兒子離開苗栗時才兩歲，隨著年紀的增長早已忘卻如何說客語，只能聽懂較簡單的對話，「再難一點的詞彙就聽不懂了，很可惜。」看著在訪談過程中走出書房的高二大男孩，吳桂香眨了眨眼，只是輕輕地聳肩。



從每個孩子專注的眼神就可得知吳桂香所說的故事，有多吸引他們。(提供/吳桂香)

### 孩子不說客語 只能說遺憾

在吳桂香的想法裡，雖然自身已做到教育小孩傳承客家語言的責任，實際上，她不認為下一代一定要學習客家話，「這是大環境的趨勢。」她說。

她是會說客家話的客家人，但是她認為會說客家話並沒有帶給她額外的幫助，對她來說，只是比別人多會一種語言。她很實際地表示，官方以國語為重，而生活上與人接觸常用到的是閩南話，客語會逐漸流失不是沒有原因，「真的太少機會使用，除非你接觸到的都是客家人。」在環境的引導之下，吳桂香能夠理解客家話不被重視的原因，縱使她知道不會講客家話的人群中，也有客家下一代。「我可以很現實地指出，身為客家人，如果在日後沒有機會或非必要使用客語，就算他不會說客語，也不用特意去指責，只能說是遺憾。」吳桂香稍稍頓了一下，「這就是事實。」

雖然從事重要的幼教工作，吳桂香卻不認為一定要在幼兒教育中推廣客語教學。「不是所有的人都一定要學客語，也要考慮到其他非客家人的心情。」正如她一直強調的，雖然學習客語對客家人而言是不忘本，但是對其他人而言，除非有特殊需求，基本上學習客語並沒有什麼實質上的幫助。「寧可多花一點時間精力照顧這些小孩。」吳桂香是客家人，卻是一個很有自己想法的新女性。



教導小朋友使用遊戲器材的吳桂香，不將工作視為可以得過且過的事情，而是全心全意的看待。(提供/吳桂香)

